



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
31 July 2026

Russian
Original: English

**Вспомогательный орган по научным,
техническим и технологическим консультациям**
Двадцать восьмое совещание
Найроби, 27 июля - 1 августа 2026 года
Пункт 7 повести дня
**Научно-технические потребности для поддержки
осуществления Куньминско-Монреальской глобальной
рамочной программы в области биоразнообразия:
стратегический обзор и обновление программы работы
по охраняемым районам**

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: стратегический обзор и обновление программы работы по охраняемым районам

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям
рекомендует Конференции Сторон принять на ее семнадцатом совещании решение
следующего содержания:*

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [VII/28](#) от 20 февраля 2004 года, [VIII/24](#) от 31 марта 2006 года, [IX/18](#) от 30 мая 2008 года, [X/31](#) от 29 октября 2010 года, [14/8](#) от 29 ноября 2018 года, [15/4](#) от 19 декабря 2022 года и [16/12](#) от 1 ноября 2024 года,

признавая, что программа работы по охраняемым районам¹ и связанные с ней решения Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии² по-прежнему обеспечивают стратегическую структуру для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³, в частности задачи 3, отмечая при этом необходимость в дополнительных видах деятельности для повышения степени согласованности с Рамочной программой и устранения обнаруженных пробелов,

признавая, что [экологическая репрезентативность и] экологическая связность [является важнейшим качественным требованием][является основополагающим условием] для создания в рамках задачи 3 Рамочной программы экологически репрезентативных, хорошо взаимосвязанных, эффективно сохраняемых и

¹ Решение [VII/28](#), приложение.

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³ Решение [15/4](#), приложение.

управляемых на справедливой основе систем [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий], а также способствует достижению других соответствующих задач и цели А Рамочной программы,

[отмечая проводимую Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам подготовку методологической оценки комплексного пространственного планирования с учетом биоразнообразия и экологической связности и ~~признавая~~ ее потенциальную значимость для дальнейшей [разработки и] реализации программы работы,]

[1. *приветствует*][1. *принимает к сведению*] предстоящий Всемирный конгресс Международного союза охраны природы по охраняемым и сохраняемым территориям, который будет организован в Панаме Международным союзом охраны природы, Всемирной комиссией по охраняемым территориям и Министерством окружающей среды Панамы;

2. *утверждает* следующее определение «сохраняемых районов» как районов, охватываемых другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе⁴ [с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий;]

3. *постановляет* изменить название программы работы по охраняемым районам на [«программа работы по [охраняемым и сохраняемым районам] в целях отражения более широкой сферы охвата] [понятия «охраняемые районы» и [«районы, в отношении которых применяются»] другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе», с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий]], в соответствии с задачей 3 Рамочной программы, с учетом национальных обстоятельств и законодательства и в целях обеспечения большей ясности и согласованности;

4. *[одобряет]* проведение дополнительных мероприятий по разработке дальнейших или усовершенствованных руководящих указаний, содержащихся в приложении к настоящему решению, в качестве обновления программы работы в целях содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия при уделении особого внимания задаче 3;

5. *призывает* Стороны и правительства других стран учитывать обновленную программу работы при разработке и осуществлении мер, направленных на выполнение соответствующих задач Рамочной программы, в частности задачи 3, с учетом национальных обстоятельств, законодательства и приоритетов;

[6. *предлагает* [Сторонам, являющимся развитыми странами, Сторонам, добровольно принимающим на себя обязательства Сторон, являющимся развитыми странами], другим правительствам, органам власти субнационального и местного уровней и несuverенным донорам, таким как механизмы финансирования, частному сектору и благотворительным организациям мобилизовать в соответствии со статьей(ями) 20 [и 21] Конвенции и задачей 19 Рамочной программы новые, дополнительные, предсказуемые, достаточные и доступные финансовые ресурсы из всех источников для содействия осуществлению обновленной программы работы, особенно в интересах развивающихся стран, включая малые островные развивающиеся государства, в соответствии с пунктом 6 статьи 20 Конвенции;]

[7. *признает* важность мобилизации предсказуемых, достаточных и устойчивых средств осуществления, в том числе посредством предоставления финансовых

⁴ Решение 14/8, пункт 2.

ресурсов, научно-технического сотрудничества и создания потенциала, для обеспечения эффективного осуществления обновленной программы работы;]

8. *предлагает* секретариатам соответствующих конвенций, связанных с биоразнообразием, и других многосторонних природоохранных соглашений, международным организациям и структурам Организации Объединенных Наций, включая Глобальное партнерство по экологической связности, коренным народам и местным общинам, включая частный сектор, научные круги, неправительственные организации, женщин, молодежь и другие соответствующие субъекты деятельности, внести свой вклад в осуществление Рамочной программы посредством поддержки обмена знаниями, научно-технического сотрудничества, создания и развития потенциала и скоординированных действий по осуществлению обновленной программы работы;

9. *призывает* Стороны, в соответствующих случаях, при осуществлении [осуществлять] обновленной(-ую) программы(у) работы[,] применять правозащитный подход [применяя правозащитный подход], в соответствии с разделом С Рамочной программы, статьей 8 (j) и другими положениями Конвенции, касающимися коренных народов и местных общин, в том числе путем обеспечения всестороннего, справедливого, инклюзивного и эффективного участия коренных народов и местных общин, [при признании их систем управления,] [женщин, девочек и молодежи, а также, в соответствующих случаях, защиты правозащитников, занимающихся вопросами окружающей среды];

10. *предлагает* Сторонам при осуществлении обновленной программы работы принимать во внимание выводы по итогам соответствующих оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и участвовать в подготовке методологической оценки комплексного пространственного планирования с учетом биоразнообразия и экологической связности;

[11. *постановляет* учредить в рамках программы работы пятый программный элемент][*одобряет проведение сквозных дополнительных мероприятий* по], посвященный экологической связности, как изложено в разделе II приложения к настоящему решению, признавая экологическую связность одним из основополагающих условий создания экологически репрезентативных, хорошо взаимосвязанных и эффективно охраняемых и управляемых на справедливой основе систем [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий] в целях поддержки разработки и осуществления мероприятий для выполнения соответствующих задач Рамочной программы, [в частности задач 1–6, 9 и 12];]

[12. *предлагает* Сторонам укреплять экологическую связность при осуществлении обновленной программы работы с учетом соответствующих дополнительных мероприятий, приведенных в приложении к настоящему решению, и в поддержку осуществления Рамочной программы]

[13. *постановляет* рассмотреть при необходимости на своем 18-м совещании вопрос о необходимости дополнительных руководящих указаний по обеспечению экологической связности в соответствии с Конвенцией с учетом выводов методологической оценки комплексного территориального планирования с учетом биоразнообразия и экологических взаимосвязей Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также другой соответствующей научно-технической информации, а также опыта

осуществления Рамочной программы и прогресса в осуществлении программы работы;]

14. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и с учетом необходимости избегать дублирования усилий с другими действующими инициативами и соответствующими программами работы:

a) оказывать дальнейшую поддержку Сообществу специалистов-практиков по задаче 3 как гибкой, инклюзивной и добровольной платформе, с тем чтобы содействовать координации, обмену знаниями и усилиям в поддержку осуществления, а также предложить коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи, соответствующим организациям и инициативам принять участие в работе Сообщества;

b) сотрудничать с региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества и другими соответствующими партнерами в целях оказания Сторонам целенаправленной научно-технической поддержки для выполнения задачи 3 Рамочной программы на основе наилучшей имеющейся информации и передовых практических методов, выявленных в соответствии с пунктом 14 (c) ниже;

c) подготовить при участии Сторон, правительств других стран, [субнациональных и местных правительств], соответствующих организаций и других заинтересованных сторон [в рамках их соответствующих мандатов и при признании традиционных территорий, когда это применимо,] сводный доклад о накопленном опыте, извлеченных уроках и различных подходах, а также соответствующей научной информации, включая выводы оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, способствующих выполнению задачи 3 Рамочной программы и осуществлению программы работы [в соответствии с задачей 3][, с уделением особого внимания следующим областям:

- i) подходы, основанные на принципах справедливого управления, включая признание и уважение прав и вклада коренных народов и местных общин и других групп, в том числе посредством осуществления соответствующих задач Рамочной программы;
- ii) экологическая целостность, репрезентативность, эффективное сохранение, восстановление и устойчивость экосистем, а также экологическая связность наземных, водно-болотных, пресноводных, прибрежных и морских систем, в том числе в контексте изменения климата;
- iii) признание, в соответствующих случаях, [согласно задаче 3,] территорий коренных народов и традиционных территорий, в том числе путем применения дифференцированных подходов к коренным народам, находящимся в добровольной изоляции и на стадии первоначальных контактов [в соответствии с принципами отсутствия контакта, нематериальности и осторожности], на основе результатов выполнения задач 1.1 и 1.2 программа работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года, изложенных в решении 17/xx;
- iv) гендерное равенство и гендерно ориентированные и межпоколенческие подходы[, а также использование традиционных знаний применительно] к планированию, руководству и управлению применительно к [охраняемым районам и другим эффективным природоохранным мерам на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий];

- (v) интеграция [хорошо взаимосвязанных и справедливо управляемых систем] [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий,] в более широкие наземные и морские ландшафты [и в океан], в районах как в пределах, так и за пределами национальной юрисдикции [в соответствии с [мандатами Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции⁵, Международной морской организации, Международного органа по морскому дну, региональных организаций, контролирующей рыбный промысел, и других] соответствующих международных организаций,] в том числе посредством пространственного планирования с учетом соображений биоразнообразия и на основе широкого участия;
- vi) выявление и определение приоритетности районов, представляющих особую важность для биоразнообразия, экосистемных функций и экосистемных услуг и биокультурного разнообразия, включая недостаточно представленные экосистемы и районы, поддерживающие подземные экологические сети
- vii) планирование, управление и эффективное руководство [охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], включая учет аспектов воздействия изменения климата и основанную на широком участии оценку рисков в работе по сохранению видов и экосистем и урегулированию конфликтов между человеком и дикой природой, создавая условия для сосуществования, в качестве ключевых условий для обеспечения эффективности управления, включая примеры и передовой опыт в области других эффективных природоохранных мер на порайонной основе;
- viii) экологические сети, мозаики природоохранных территорий, пространственное планирование и проектирование коридоров с учетом климатических факторов, экологическая связность в различных масштабах, трансграничное сохранение и его вклад в дело мира и восстановление, в том числе в условиях городов и пригородов;
- ix) системы мониторинга и оценки [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе посредством мониторинга биоразнообразия, использования соответствующих новых технологий, мониторинга на уровне общин, укрепления национальных баз данных в области биоразнообразия, а также других соответствующих аспектов и, по возможности, принципов FAIR (удобства поиска, доступности, функциональной совместимости и возможности многократного использования) и принципов CARE (коллективной выгоды, права контроля, ответственности, взаимности и этичности) [в соответствии с национальными условиями и законодательством];

⁵ A/CONF.232/2023/4.

- х) методы устойчивого финансирования, инновационные финансовые механизмы, в том числе из государственных и частных источников, [экологические и социальные гарантии], имеющие отношение к выполнению задачи 3 в соответствии с национальными приоритетами и в рамках осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая подходы прямого и доступного финансирования для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;
 - xi) передовой опыт, связанный с доступом к информации, участием в процессах принятия решений, доступом к правосудию и защитой правозащитников в области окружающей среды, в соответствии с задачей 22;]
- d) представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о ходе работы по осуществлению настоящего решения на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.

Приложение

Обновление программы работы по [охраняемым и сохраняемым районам]

В таблице ниже задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁶ соотнесены с дополнительными мероприятиями, которые могли бы способствовать осуществлению программы работы⁷. В ней выделены области, в которых удалось добиться высокой согласованности, возможности для укрепления существующих положений и пробелы, требующие дальнейшей проработки. Она основана на результатах стратегического обзора программы, соответствующих представленных материалах и анализе коллегиального обзора. Мероприятия разделены на категории следующим образом: (А) те, которые уже имеют значительную согласованность с задачей 3 Рамочной программы и ее взаимосвязанность с другими задачами; (В) те, которые касаются частично охваченных программой работы задач, требующих активизации усилий по их выполнению; и (С) области, нуждающиеся в дальнейшей проработке, которые не были охвачены в программе работы или охвачены лишь частично, и в отношении которых необходимы дополнительные руководящие указания. Применительно к задачам 9, 13, 16, 17 и 18 конкретные меры, касающиеся [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] не предусматриваются.

Реализация обновленной программы работы должна осуществляться в соответствии с разделом С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, [в частности, с применением правозащитного подхода,] а также с учетом национальных условий, законодательства и приоритетов.

⁶ Решение 15/4, приложение.

⁷ Решение VII/28, приложение.

Раздел I: Дополнительные мероприятия для укрепления программы работы по охраняемым и сохраняемым районам и ее увязки с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
Задача 1	1. Включить [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, в применимых случаях с признанием традиционных территорий и территорий коренных народов,] в процессы планирования более обширных ландшафтов суши и морских ландшафтов, в соответствии с национальным законодательством, в целях улучшения результатов в области биоразнообразия и повышения экологической репрезентативности и связности посредством процессов пространственного планирования, основанных на широком участии и учете интересов биоразнообразия, при одновременном признании и уважении прав коренных народов и местных общин.	А
Задача 2	2. Содействовать восстановлению деградированных экосистем в границах [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, в применимых случаях с признанием традиционных территорий и территорий коренных народов,] и за их пределами, включая буферные зоны, экологические коридоры, [биоразнообразие почв, и в частности биоразнообразие грибов ⁸], биоразнообразие почв и внутренневодные экосистемы, с тем чтобы восстановить экологическую целостность и экологическую связность различных ландшафтов суши и морских ландшафтов, в том числе путем разработки критериев для определения районов для приоритетного восстановления и подходов к оценке успешности восстановления, обеспечивая осуществление восстановительных мер на основе принципа инклюзивности и с учетом гендерных аспектов [в соответствующих случаях].	В
Задача 3	3. Включить формулировки, сферу охвата и сроки выполнения задачи 3 Рамочной программы во все аспекты осуществления программы работы, обновив соответствующие сроки и терминологию и обеспечив согласованность со смежными процессами в рамках Конвенции, включая программу работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года. 4. Укрепить руководящие указания, касающиеся совершенствования систем мониторинга, представления	А

⁸ По данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Межправительственной технической группы по почвам, Глобальной инициативы по биоразнообразию почвы, Конвенции о биологическом разнообразии и Европейской комиссии, Доклада о состоянии знаний в области биоразнообразия почв: состояние, проблемы и возможности (Рим, ФАО, 2020 год).

Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	Дополнительные мероприятия	Категория
	отчетности и оценки в отношении наземных, внутренневодных, прибрежных и морских экосистем в целях обеспечения более точной оценки результатов в области биоразнообразия, в том числе в отношении экологической репрезентативности, связности, целостности, эффективности природоохранной деятельности, эффективности управления, качества руководства, тенденций, касающихся численности видов, а также путем использования надлежащих индикаторов системы мониторинга и дезагрегированных индикаторов, в том числе, при необходимости, в разбивке по типам экосистем и уровням охраны. 5. Совершенствовать руководящие указания, касающиеся признания, уважения, развития и защиты территорий коренных народов и традиционных территорий, в применимых случаях в контексте задачи 3, в согласовании с программой работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин. Это предполагает использование дифференцированных подходов для обеспечения всесторонней защиты, в том числе коренных народов, находящихся в добровольной изоляции и на стадии первоначальных контактов, в соответствии с принципами отсутствия контакта, нематериальности и осторожности с учетом национальных обстоятельств. 6. Интенсифицировать внедрение практических основ, руководящих указаний, новых инновационных инструментов, тематических исследований и примеров национального опыта, извлеченных уроков и различных подходов в целях содействия выполнению задачи 3 Рамочной программы, включая выявление и определение приоритетных районов, имеющих особое значение для биоразнообразия, экологические сети, проектирование коридоров для климатической адаптации, среди прочих целей, широкомасштабную экологическую связность, в том числе подземные экологические процессы, другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе и трансграничное сохранение. 7. Активизировать внедрение подходов, основанных на принципах справедливого и эффективного управления, при планировании и регулировании [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, в применимых случаях с признанием традиционных территорий и территорий коренных народов,] [и с применением подхода, основанного на правах человека,] в соответствии с разделом С Рамочной программы, в том числе, в соответствующих случаях, посредством перехода от подходов, ориентированных на бенефициаров, к признанию, уважению, защите прав и вклада коренных народов и местных общин и содействию	

Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	Дополнительные мероприятия	Категория
	им; поощрения стандартов и методов передовой практики в области участия, совместного руководства и механизмов совместного управления; обеспечения приемлемого в культурном отношении доступа к информации; уважения и укрепления в соответствующих случаях внедрения принципа добровольного, предварительного и обоснованного согласия⁹ [в соответствии с национальными обстоятельствами и законодательством, а также с международными документами]. 8. Укрепить инклюзивные системы мониторинга, представления отчетности и оценки в отношении [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, в применимых случаях с признанием традиционных территорий и территорий коренных народов], в том числе путем определения доступных инструментов, и содействовать применению соответствующих новых технологий для более точной оценки экологической репрезентативности, целостности и связности, результатов в области биоразнообразия, эффективности управления, качества руководства, тенденций, касающихся численности видов, соответствующих индикаторов системы мониторинга, а также дезаггированных индикаторов [в разбивке по полу]. 9. Содействовать применению соответствующих и новых подходов к обеспечению экологической целостности и связности при планировании и управлении [охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе с учетом, где это применимо, территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе посредством создания экологических сетей, экологических коридоров, экологических «островков», трансграничных инициатив по обеспечению связности и проектирования коридоров для адаптации к изменению климата, наряду с другими целями, в масштабах более широких наземных и морских ландшафтов. 10. Усилить учет вопросов изменения климата при планировании и управлении [охраняемыми и другими эффективными мерами по сохранению территорий, признавая, где это применимо, территории коренных народов и традиционные территории], включая экологические коридоры.	
Задача 4	11. Укреплять потенциал в области планирования и управления посредством основанной на широком участии	В

⁹ "Добровольное, предварительное и обоснованное согласие" относится к терминологии, включающей в себя три элемента: "предварительное обоснованное согласие", "добровольное, предварительное и обоснованное согласие" и "одобрение и участие".

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	оценки рисков, создания, где это возможно, механизмов оперативного реагирования, обеспечения инклюзивного взаимодействия с общинами и учета традиционных знаний при урегулировании конфликтов между человеком и дикой природой и содействии сосуществованию в [охраняемых районах и в рамках других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий]. 12. Интегрировать эффективное регулирование взаимодействия между человеком и дикой природой, включая оценку риска конфликтов между человеком и дикой природой, в целях сведения таких конфликтов к минимуму и содействия сосуществованию в контексте [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий].	
Задача 5	13. Решать вопросы, связанные с использованием диких видов, и регулировать такое использование в пределах [охраняемых районов и в рамках других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий], где такое использование разрешено, таким образом, чтобы снижать риски для местного биоразнообразия и здоровья человека, в соответствии с природоохранными целями и зонированием, установленными для конкретной территории, предотвращая при этом чрезмерную эксплуатацию и обеспечивая устойчивое, законное и безопасное использование на всех соответствующих этапах использования, в том числе посредством основанного на широком участии мониторинга биоразнообразия и применения, в соответствующих случаях, систем оценки рисков в рамках концепции Единое здоровье, а также уважая и защищая традиционные практики устойчивого использования коренных народов и местных общин.	В
Задача 6	14. Укреплять меры по прогнозированию, предотвращению распространения, раннему обнаружению, контролю, искоренению и быстрому реагированию в отношении инвазивных чужеродных видов в [охраняемых районах и в рамках других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе с помощью	В

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	систем мониторинга и наблюдения на уровне общин, а также мер в области биобезопасности и торговли ¹⁰ . 15. Укреплять, в соответствующих случаях, руководящие принципы разработки и осуществления национальных и региональных планов по регулированию инвазивных чужеродных видов и управлению путями их интродукции в охраняемые районы..	
Задача 7	16. Устранять негативное воздействие загрязнения из всех источников, затрагивающего [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий], [включая загрязнение пластиком, загрязнение опасными веществами, использование и поверхностный смыв пестицидов, шумовое и световое загрязнение], с учетом кумулятивных последствий и взаимосвязи между сушей и морем.	В
Задача 8	17. Укреплять учет аспектов изменения климата при принятии мер по планированию и управлению в отношении [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, а также, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий], включая экологические коридоры, путем расширения масштабов соответствующих мер реагирования, способствующих повышению жизнестойкости, в целях сведения к минимуму негативных последствий изменения климата при обеспечении экологической целостности. 18. Содействовать проектированию систем для адаптации к изменению климата и выносливости с учетом будущих смещений ареалов видов, в том числе путем выявления дополнительных климатических убежищ, коридоров связности, [биоразнообразия почв, и в частности биоразнообразия грибов ¹¹] и районов, имеющих значение для будущего биоразнообразия.	С
Задача 9	[Конкретные меры не предусмотрены.]	[n/a]
Задача 10	19. Совершенствовать руководящие указания по устойчивому управлению производственными ландшафтами и применению благоприятных для биоразнообразия методов, с тем чтобы дополнять [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, с	С

¹⁰ Любые международные меры должны осуществляться в соответствии с Соглашением Всемирной торговой организации по применению санитарных и фитосанитарных мер и Международной конвенцией по карантину и защите растений.

¹¹ См. материалы ФАО, Межправительственной технической группы по почвам, Глобальной инициативы по биоразнообразию почв, Конвенции о биологическом разнообразии и Европейской комиссии, Доклада о состоянии знаний в области биоразнообразия почв.

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий,] [— при сохранении четкого разграничения между такими методами и указанными районами и территориями —] в целях улучшения биоразнообразия, укрепления экологической связности, экосистемных функций и устойчивости в масштабах наземных и морских ландшафтов, в частности посредством поощрения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, а также комплексных подходов к планированию землепользования, с признанием ценности традиционных знаний и практик [и с разъяснением того, как отличать такую деятельность от деятельности в рамках задачи 3]..	
Задача 11	20. Подчеркивать роль [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий,] в восстановлении, поддержании и увеличении вклада природы в жизнь людей, включая экосистемные функции и услуги, [в том числе обеспечение водной безопасности, защиту прибрежных районов, опыление и продовольственную безопасность], а также включая укрепление потенциала для их измерения и оценки.	В
Задача 12	21. Интегрировать [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, с признанием, в соответствующих случаях, территорий коренных народов и традиционных территорий,] в процессы городского и пригородного планирования, в том числе посредством развития зеленой и голубой инфраструктуры, в целях укрепления экологической связности, восстановления и сохранения местных видов, адаптации к изменению климата, содействия физическому и психическому здоровью и благополучию, а также обеспечения справедливого доступа к природе, особенно для наиболее уязвимых групп населения.	С
Задача 13	[22. Конкретные меры не предусмотрены.]	[п/а]
Задача 14	23. Интегрировать [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] в межсекторальные стратегии, законодательство, процессы планирования и развития, если это имеет отношение к их планированию и эффективному управлению.	В
Задача 15	24. Поддерживать и поощрять осуществление законодательных, административных или политических	В

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	мер, направленных на стимулирование деловых кругов и финансовых учреждений и создание условий для проведения мониторинга, раскрытия информации и снижения рисков, своей зависимости от биоразнообразия и своем воздействии на [охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе применительно ко всем их операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов, с целью содействия формированию устойчивых производственно-сбытовых цепочек и снижения рисков для биоразнообразия. 25. Содействовать выработке более четких ориентиров в плане привлечения финансовых учреждений и представителей частного сектора к оказанию поддержки в отношении [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] на добровольной основе, с тем чтобы также развивать сферу сохранения, защиты и восстановления биоразнообразия в качестве ключевой области экономики.	
Задача 16	26. [Конкретные меры не предусмотрены.] [26. Alt Поощрять взаимодействие между стратегиями и действиями по охране и сохранению биоразнообразия и стратегиями и действиями, которые обеспечивают возможностями для выбора в пользу устойчивого потребления, в том числе посредством согласованных политических механизмов, просвещения, доступа к достоверной информации и отраслевых подходов, таких как устойчивое управление туристической деятельностью, содействуя сокращению следа потребления и объема производимых отходов.].]	[n/a]
Задача 17	27. [Конкретные меры не предусмотрены.]	[n/a]
Задача 18	28. [Конкретные меры не предусмотрены.]	[n/a]
Задача 19	29. Содействовать поиску своевременных, предсказуемых и доступных финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние, международные, государственные и частные ресурсы, для эффективного осуществления и долгосрочной финансовой устойчивости и организационной устойчивости [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе в соответствии со статьей 20 Конвенции и новаторских механизмов, таких как государственно-частные партнерства, особенно для	А

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствами, в соответствии с национальными приоритетами и с учетом экологических и социальных гарантий. 30. Содействовать [прямому и] доступному финансированию коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, где это применимо в рамках задачи 3, с учетом национальных условий.	
Задача 20	31. Активизировать деятельность в области создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий на взаимно согласованных условиях для создания и управления [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе в отношении новых технологий и организационной поддержки работников природоохранной сферы, включая егерей и другой соответствующий персонал.	А
Задача 21	32. Повышать эффективность применения достижений в области мониторинга биоразнообразия, управления данными и обмена знаниями посредством целенаправленных мер создания и развития потенциала в области комплексного мониторинга биоразнообразия и использования инновационных технологий, включая цифровые технологии, дистанционное зондирование и национальные базы данных в области биоразнообразия, для повышения эффективности мониторинга, оценки, отчетности и принятия решений [в отношении результатов в области биоразнообразия и экологической связности и репрезентативности и] в связи с [охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий], в том числе с использованием подходов и индикаторов, соответствующих национальным условиям, укрепляя одновременно потенциал и инфраструктуру для регулирования и интеграции данных о биоразнообразии.	В
Задача 22	33. Упрочивать основу доступа к информации и обеспечению всестороннего, равноправного, инклюзивного, эффективного и учитывающего гендерные факторы представительства и участия коренных народов и местных общин в процессах принятия решений, касающихся [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий].	В

<i>Задачи Куньминско- Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Категория</i>
	34. [Обеспечивать] доступ к правосудию для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи и лиц с инвалидностью, [в том числе путем создания эффективных и доступных механизмов рассмотрения жалоб] в соответствии с национальным законодательством и другими соответствующими международными соглашениями для решения вопросов, связанных с созданием, регулированием и администрированием [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] 35. [Обеспечивать] доступ к правосудию для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также лиц с инвалидностью, в том числе путем создания эффективных и доступных механизмов рассмотрения жалоб для решения вопросов, связанных с созданием, управлением и руководством [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий].	
Задача 23	36. Способствовать обеспечению гендерного равенства и интегрировать подход с учетом гендерным факторов, включая использование [индикаторов, дезагрегированных по полу][гендерно-дезагрегированных индикаторов][во все программы работы], принимая во внимание гендерное насилие].	А

[Раздел II. Элемент 5 программы: экологическая связность]

Задача

Сохранение, укрепление и восстановление структурной и функциональной экологической связности в наземных, внутренневодных районах, прибрежных и морских системах, в том числе путем интеграции экологически репрезентативных, хорошо взаимосвязанных [охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий] в более обширные наземные и морские ландшафты.

Цель 5.1. Интегрированное планирование и осуществление:

интегрировать экологические сети, экологические коридоры, переходные зоны и другие меры, направленные на поддержание, укрепление или восстановление экологической связности, в пространственное планирование с учетом биоразнообразия, восстановление экосистем, адаптацию к изменению климата, а также в соответствующее отраслевое и инфраструктурное планирование в соответствии с национальными условиями, приоритетами и законодательством.

Цель 5.2. Справедливое руководство и благоприятные условия:

содействовать справедливому и эффективному руководству, всемерному и эффективному участию коренных народов и местных общин, признанию и уважению их прав, в том числе в отношении их традиционных территорий, а также применению принципа добровольного, предварительного и обоснованного согласия, где это применимо, при этом активизируя деятельность в области создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий.

Цель 5.3. Сотрудничество и координация:

укреплять, по мере необходимости, национальное, трансграничное и межотраслевое сотрудничество в области экологической связности и поощрять синергическое взаимодействие с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и инициативами в соответствии с их соответствующими мандатами и при этом избегая дублирования.

Цель 5.4. Мониторинг и знания:

укреплять соответствующие национальным условиям подходы и индикаторы для мониторинга структурной и функциональной экологической связности, опираясь на научную информацию, а также знания коренных народов и местного населения, при условии получения добровольного, предварительного и осознанного согласия, где это применимо, и с учетом соответствующих итогов оценки комплексного пространственного планирования в интересах биоразнообразия и экологической связности, проведенной Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, после принятия Пленумом Платформы.]
